



**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МОРСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ ПО РОБОТІ З ІНОЗЕМНИМИ СТУДЕНТАМИ**

**ПОЛОНІЙНА АКАДЕМІЯ В ЧЕНСТОХОВІ**

**МІЖНАРОДНИЙ КЛАСИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ПИЛИПА ОРЛИКА**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ КОРАБЛЕБУДУВАННЯ  
ІМЕНІ АДМІРАЛА МАКАРОВА**

**ОДЕСЬКА НАЦІОНАЛЬНА НАУКОВА БІБЛІОТЕКА**

**ОДЕСЬКА РЕГІОНАЛЬНА ОРГАНІЗАЦІЯ  
СПІЛКИ ЖУРНАЛІСТІВ УКРАЇНИ**

II Міжнародна науково-практична конференція

## **МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ В КОНТЕКСТІ ГЛОБАЛІЗАЦІЙНОГО ДІАЛОГУ: СТРАТЕГІЇ РОЗВИТКУ**

Частина 3

*25–26 листопада 2022 року*

*м. Одеса, Україна*



Львів – Торунь  
Liha-Pres  
2022

<b>Саракун Л. П.</b> Міжкультурна комунікація в глобалізованому інформаційному просторі .....	259
<b>Сарапій М. М.</b> Форми медіатизації пам'яті в запорізькому інформаційному просторі .....	261
<b>Сімкова І. О., Старікова С. Г., Міхнєва Ю. Р.</b> Роль міжкультурної комунікації під час програм віртуального обміну .....	265
<b>Скакальська І. Б., Касьянчук В. В.</b> Комунікаційна діяльність музеїв освітнього закладу .....	267
<b>Soroka T. V.</b> Ways of acquiring soft skills by higher school students of humanitarian specialities .....	271
<b>Ткач О. В.</b> Плагіат у ЗМІ як порушення стандартів професійної діяльності .....	274
<b>Хуторна Г. П.</b> Специфіка перекладу англomовних кінотекстів через застосування техніки ліпсинк .....	277
<b>Циватий В. Г.</b> Міжкультурна комунікація в публічному інформаційному просторі XXI століття: міжнародно-політичний, глобалізаційний та освітньо-науковий аспекти .....	279
<b>Шотурма Н. В.</b> Нові тенденції використання зображувальних елементів у маркетингових комунікаціях .....	283
<b>ПАНЕЛЬ 4. МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ СТУДЕНТІВ-ІНОЗЕМЦІВ У ПРОЦЕСІ ФАХОВОЇ ПІДГОТОВКИ</b>	
<b>Белінська І. Д., Бек Г. М.</b> Вивчення української мови як іноземної в реалізації завдань міжкультурної комунікації .....	287
<b>Даниленко Л. В.</b> Специфіка навчання української мови іноземних студентів спеціальності «Стоматологія»: на прикладі теми «З історії ї медицини» .....	290
<b>Карікова Н. М.</b> Міжкультурна комунікація на заняттях з української мови як іноземної: практичний аспект .....	295
<b>Пилипенко С. П.</b> Філософський аспект міжкультурної комунікації .....	297

*Саракун Л.П.*

кандидат філософських наук, доцент

Національний університет харчових технологій, м. Київ

## **МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ В ГЛОБАЛІЗОВАНОМУ ІНФОРМАЦІЙНОМУ ПРОСТОРИ**

Зростання різноманітних потоків інформації в експоненціальному режимі та формування нового інформаційного простору породжує проблеми міжкультурної комунікації, яка є діалектичним процесом, у якому діють багатоманітні вектори соціокультурної взаємодії. На думку В. І. Аксьонової, міжкультурна комунікація в глобалізованому світі породжує таку проблему, як культурний шок, для подолання якого розкриваються напрями акультурації: асиміляція, сепарація, маргіналізація, інтеграція [1, с. 194]. Результатом акультурації є адаптація до життя у чужій країні, в «чужому» соціальному середовищі, де людина відчуває безпорадність, дезорієнтованість і культурну дистанцію, що постає головною детермінантою «культурного шоку». Адже кожна людина уособлює, окрім своєї власної культури, ще й власну індивідуальну субкультуру – мікрокультуру (традиції, звичаї, норми), що входить до складу макрокультури. Тому міжкультурна комунікація передбачає постійну готовність людини до сприйняття, розуміння і прийняття чужих етнічних стереотипів поведінки, звичаїв, інтересів, культурних цінностей тощо. Акультурація, як процес освоєння цінностей чужої культури, покликана вирішувати дві найважливіші проблеми: збереження своєї культурної ідентичності та включення в іншу культуру.

Проблема взаєморозуміння між представниками різних культур потребує не тільки готовності до міжкультурної комунікації, а й здатності до міжкультурної компетентності. Маючи систему прямих і зворотних зв'язків, міжкультурна комунікація сприяє постійному розширенню смислового потенціалу культури комунікації. Проблема розуміння у міжкультурній

комунікації пов'язана з розумінням кодів та концептів культур. Завдяки цьому створюється атмосфера довіри, рівності та терпимості, що забезпечує ефективну взаємодію.

Домінуючим фактором сучасної культури постають засоби масової комунікації. Вони формують картину світу людини. Тому в контексті їх діяльності міжкультурна комунікація постає як процес взаємодії різних картин світу. Медіатексти посідають чільне місце у міжкультурному діалозі як у плані широти охоплення аудиторії, так і за масштабами комунікативного впливу.

Глобалізоване суспільство неможливо уявити без величезних обсягів інформації, яка за допомогою комп'ютерних технологій активно циркулює у різних сферах людської життєдіяльності. Це докорінно змінило динаміку соціальних процесів, характер людського спілкування, процеси формування особистості, форми і способи пізнання і перетворення світу. Цифрові форми спілкування пов'язують нас скрізь і миттєво, професійна мобільність стає звичною, а національні кордони умовними. Транснаціональні корпорації та мультикультурні команди є рушійною силою міжнародного бізнесу в сучасному глобалізованому світі. Інтернаціоналізація та глобалізація в суспільстві потребують налагодження контактів на міжнародному рівні, в межах міжкультурної комунікації. Нинішній етап суспільного розвитку – це період кардинального зміщення акцентів в системі цінностей і норм соціальної поведінки. За допомогою нескінченної кількості потоків капіталу, інформації та технологій виникають нові просторові форми та процеси – цілеспрямовані, повторювані, програмовані послідовності обмінів та взаємодій. Мережа Інтернет та комп'ютерні технології загалом, є фундаментом усіх сучасних суспільств і умовою для виникнення та розвитку мережевого (цифрового) суспільства, яке функціонує завдяки цифровим комунікаційним технологіям. Необхідно пам'ятати, що за словом «інформація» сьогодні криється саме залучення людини до комунікації, в тому числі й міжкультурної, характерною рисою якої є усвідомлення відмінності самого партнера комунікації, а також відмінності його мотивацій, інтенцій, фонових знань, коду тощо.

Зростаюча взаємодія культур завдяки інформаційним технологіям і мережевим структурам, викликає значну зміну в культурних формах життєдіяльності (як на загальнонаціональному, так і на локально-груповому рівнях). При цьому масштаби нової інформації, що надходить з інокультурного середовища, настільки інтенсивні, що можуть викликати у представників культури, реципієнта, часткову втрату культурної ідентичності. Криза ідентичності породжує явища маргіналізації, аномії, дезадаптованості. Ознаками маргінальності є невпевненість особистості у власній повноцінності, невизначеність і постійний страх бути несприйнятим соціумом; схильність уникати невизначених ситуацій (для подолання принижень); самотність; надмірні переживання щодо майбутнього та страх перед будь-якою ризиковою справою; невміння насолоджуватися і впевненість у тому, що оточуючі ставляться до неї несправедливо.

Тому, саме в діалозі культур виявляється цілісність особистості, цілісність позиції, через відкритість суспільства, взаємозбагачення «інформаційного поля», постійну взаємодію. Міжкультурна комунікація – це сфера соціальної реальності, змістом якої є процес взаємодії культур, а основним посередником – людина, як носій (передавач, інтерпретатор, перекладач) інформації.

### **Список використаних джерел**

1. Аксьонова В.І. Міжкультурна комунікація як фактор формування глобального інформаційно-комунікативного простору. *Гуманітарний вісник ЗДА*. 2013. № 54. С.190–202.